



FR	<p>CHANDELLE HAUTE 12T Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p>12T HOGE KRIKSTEUN Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
EN	<p>12T HIGH JACK STAND Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p>WYSOKI WSPORNIK PODNOŚNIKA 12T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p>CABALLETE ALTO 12T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p>CAVALETE ALTO 12T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p>12T HOHE KLINKENSTÜTZE Übersetzung der originalnotiz <i>Bitte lesen sie diese handbuch vor dem gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p>ΥΨΗΛΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΡΥΛΟΥ 12Τ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p>CAVALETTO ALTO 12T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



AVERTISSEMENT !

Le non-respect de ces consignes peut conduire à une perte de charge, une défaillance, et/ou un endommagement de la chandelle, entraînant des dommages corporels ou matériels.

- Lire et comprendre tous les avertissements du manuel d'instructions avant d'utiliser la chandelle.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de capacité de charge, de perte de charge, de graves dommages matériels et / ou des blessures.
- Ne pas dépasser la capacité nominale par chandelle.
- Positionner la charge **UNIQUEMENT** au centre du support : la charge doit être centrée sur la selle, pas aux extrémités.
- Utiliser **UNIQUEMENT** les chandelles par paires, sur des surfaces planes et à niveau pour porter la charge : une surface et/ou support instable peut entraîner une perte de performances et des dommages
- Les deux chandelles doivent être réglées à la même hauteur
- Utiliser exclusivement sur un seul véhicule à la fois.
- Les caractéristiques du produit doivent apparaître en permanence sur le produit : contacter votre Service Après-Vente pour obtenir une étiquette des caractéristiques si nécessaire.

2. Caractéristiques techniques

REF. 15237		
Capacité max		12 T
Hauteur	Min	129,5 cm
	Max	190,5 cm

3. Montage

Le montage nécessite 2 personnes. La colonne centrale est partiellement montée avec un tube entièrement inséré à l'encontre d'un ressort de compression. Il est important de laisser ce tube inséré et goupillé tel que fourni à cette étape.

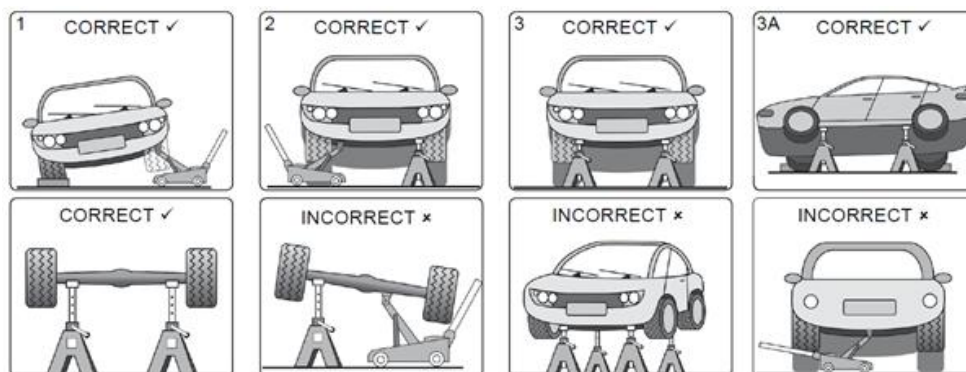
4. Utilisation

Avant toute utilisation, il est recommandé de procéder à un contrôle visuel des supports afin de repérer tout défaut éventuel tel que fêlures, joints craquelés, pièces manquantes ou endommagées. Tout support endommagé de quelque façon doit être immédiatement retiré du service.

Pour une manipulation correcte des chandelles, se référer à la notice d'utilisation fournie par le fabricant du véhicule.

Ne positionner les chandelles qu'aux endroits préconisés par le fabricant du véhicule.

Prévoir de placer les chandelles sur une surface lisse, dure et de niveau pour assurer que la charge reste en équilibre.



Pour ajuster la position des supports :

Elever le véhicule à la hauteur de travail requise et positionner au moins 4 chandelles avec selles-support appropriées sous le véhicule selon les informations fournies dans la notice du fabricant du véhicule.

Pour un mouvement important de la colonne, le retenir à la main et retirer la goupille de réglage de hauteur en même temps. Laisser la colonne s'élever grâce au ressort, jusqu'au trou de goupille approprié. S'assurer que la goupille est complètement insérée en sécurité, puis ajuster la base du tube (n°3 sur la vue éclatée).

Faire descendre lentement la charge sur les chandelles.

Si la charge est un véhicule, bloquer les roues pour empêcher que le véhicule se déplace.

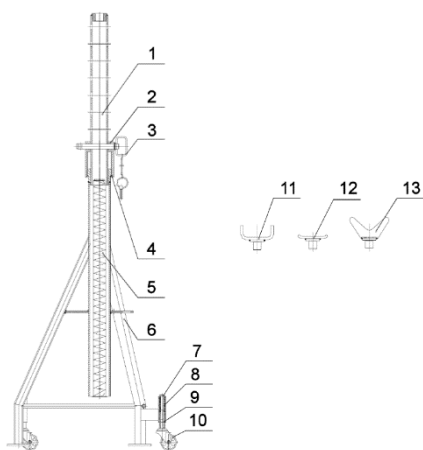
5. Entretien

AUCUNE MODIFICATION NE DOIT ETRE APPORTEE AU PRODUIT

Lubrifier les parties mobiles avec une huile légère.

Stocker dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

6. Vue éclatée – Liste des pièces



N°	Description
1	Barre interne
2	Goupille de charge
3	Goupille
4	Circlip
5	Ressort principal
6	Base
7	Boulon
8	Ressort
9	Tube de liaison
10	Roues
11	Selle-support « U » (longue)
12	Selle-support « U » (courte)
13	Selle-support « V »

7 Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorized by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for accident prevention, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to avoid any danger to the life of the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splash-proof areas. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good footing.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING !

Failure to follow these instructions may result in loss of charge, failure, and/or damage to the jack, resulting in personal injury or property damage.

- Read and understand all warnings in the instruction manual before using the candle.

- Failure to follow these warnings may result in loss of load capacity, loss of load, serious property damage and/or personal injury.
- Do not exceed the rated capacity per candle.
- Position the load ONLY in the center of the support: the load must be centered on the saddle, not at the ends.
- ONLY use jack stands in pairs, on flat, level surfaces to carry the load: an unstable surface and/or support can cause loss of performance and damage
- Both candles must be set at the same height
- Use only on one vehicle at a time.
- The product characteristics must appear permanently on the product: contact your After-Sales Service to obtain a characteristics label if necessary.

2. Technical characteristics

REF. 15237		
Maximum capacity	12 T	
Height	Min	129.5 cm
	Max	190.5 cm

3. Assembly

Assembly requires 2 people. The center column is partially assembled with a tube fully inserted against a compression spring. It is important to leave this tube inserted and pinned as provided at this stage.

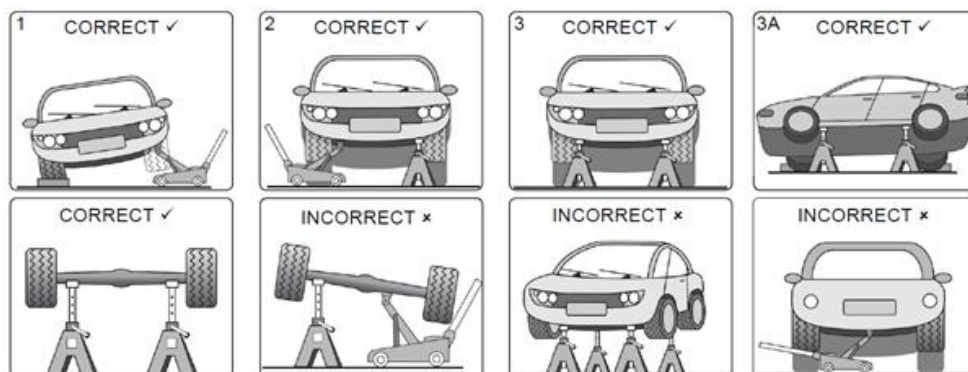
4. Use

Before use, it is recommended to visually inspect the supports for any defects such as cracks, cracked joints, missing or damaged parts. Any support damaged in any way must be immediately removed from service.

For correct handling of jack stands, refer to the operating instructions provided by the vehicle manufacturer.

Only position the jack stands in the locations recommended by the vehicle manufacturer.

Plan to place the jack stands on a smooth, hard, level surface to ensure the load remains balanced.



To adjust the position of the supports:

Raise the vehicle to the required working height and position at least 4 jack stands with suitable support saddles under the vehicle according to the information provided in the vehicle manufacturer's instructions.

For significant column movement, hold it by hand and remove the height adjustment pin at the same time. Allow the column to rise by spring, up to the appropriate pin hole. Ensure the pin is fully inserted securely, then adjust the tube base (#3 in the exploded view).

Slowly lower the load onto the jack stands.

If the load is a vehicle, block the wheels to prevent the vehicle from moving.

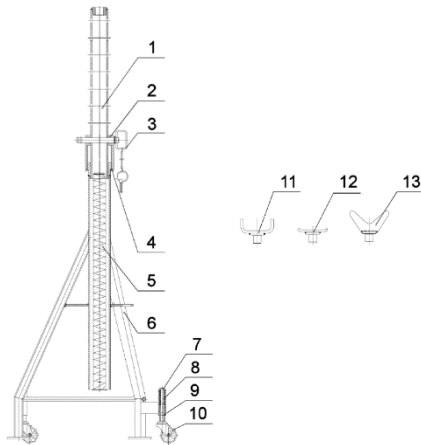
5. Interview

NO MODIFICATIONS SHOULD BE MADE TO THE PRODUCT

Lubricate moving parts with light oil.

Store in a dry place, out of reach of children.

6. Exploded View – Parts List



No.	Description
1	Internal bar
2	Load pin
3	Pin
4	Circlip
5	Main spring
6	Base
7	Bolt
8	Spring
9	Connecting tube
10	Wheels
11	“U” support saddle (long)
12	“U” support saddle (short)
13	“V” support saddle

7 Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Utilice este manual para aprender a usar el dispositivo correctamente y familiarizarse con las instrucciones de seguridad. Guárdelo en un lugar seguro para tener esta información disponible en todo momento. Si va a ceder el dispositivo a otras personas, entregue también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

- 1 **Úselo en un entorno seguro.**
- 2 **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea operado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado está autorizado por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones aplicables para la prevención de accidentes, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, para reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, el mantenimiento, la revisión y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para evitar cualquier peligro para la vida del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
- 3 **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en zonas húmedas, mojadas o a prueba de salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
- 4 **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
- 5 **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con niños, personas no autorizadas y animales.
- 6 **Guarde las herramientas sin usar.** Las herramientas sin usar deben guardarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 7 **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están diseñadas, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
- 8 **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y sujetar el cabello largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
- 9 **Mantén una buena postura.** Mantén siempre el equilibrio.
- 10 **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para un rendimiento óptimo y una mayor seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, envíe cualquier reparación a un taller autorizado.
- 11 **Manténgase alerta.** Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
- 12 **Revise si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para garantizar su correcto funcionamiento y su función prevista. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
- 13 **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones en esta máquina.
- 14 **Haga que un especialista repare la herramienta.** Esta herramienta cumple con las normas de

seguridad proporcionadas. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ADVERTENCIA !

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar pérdida de carga, fallas y/o daños al gato, lo que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

- Lea y comprenda todas las advertencias del manual de instrucciones antes de utilizar la vela.
- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar pérdida de capacidad de carga, pérdida de carga, daños materiales graves y/o lesiones personales.
- No exceda la capacidad nominal por vela.
- Coloque la carga SÓLO en el centro del soporte: la carga debe estar centrada en el sillín, no en los extremos.
- Utilice únicamente soportes de gato en pares, sobre superficies planas y niveladas para soportar la carga: una superficie y/o soporte inestable puede provocar pérdida de rendimiento y daños.
- Ambas velas deben estar colocadas a la misma altura.
- Úselo solo en un vehículo a la vez.
- Las características del producto deben aparecer de forma permanente en el producto: contacte con su Servicio Postventa para obtener una etiqueta de características si es necesario.

2. Características técnicas

REF. 15237		
Capacidad máxima		12 T
Altura	Mínimo	129,5 cm
	Máximo	190,5 cm

3. Asamblea

El montaje requiere dos personas. La columna central está parcialmente ensamblada con un tubo completamente insertado contra un resorte de compresión. Es importante dejar este tubo insertado y fijado como se indica en esta etapa.

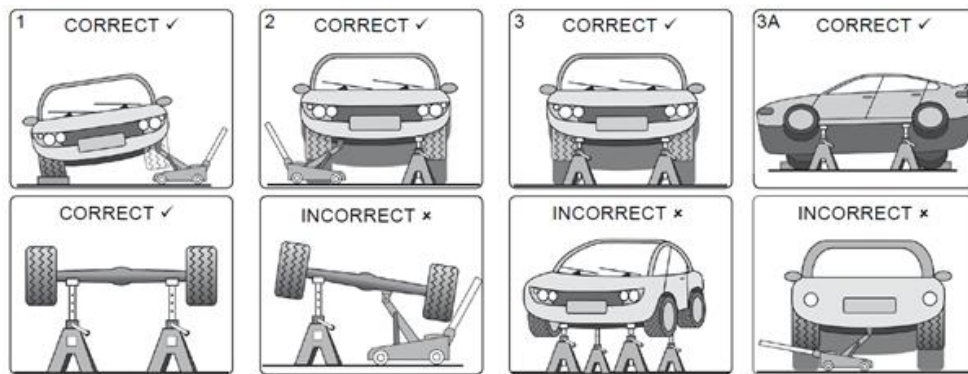
4. Usar

Antes de usar, se recomienda inspeccionar visualmente los soportes para detectar cualquier defecto, como grietas, juntas agrietadas, piezas faltantes o dañadas. Cualquier soporte dañado debe retirarse de servicio inmediatamente.

Para el manejo correcto de los soportes de gato, consulte las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante del vehículo.

Coloque los soportes del gato únicamente en las ubicaciones recomendadas por el fabricante del vehículo.

Planifique colocar los soportes del gato sobre una superficie lisa, dura y nivelada para garantizar que la carga permanezca equilibrada.



Para ajustar la posición de los soportes:

Eleve el vehículo a la altura de trabajo requerida y coloque al menos 4 soportes de gato con soportes adecuados debajo del vehículo de acuerdo con la información proporcionada en las instrucciones del fabricante del vehículo.

Para un movimiento considerable de la columna, sujétela con la mano y retire simultáneamente el pasador de ajuste de altura. Deje que la columna se eleve con el resorte hasta el orificio del pasador correspondiente. Asegúrese de que el pasador esté completamente insertado y, a continuación, ajuste la base del tubo (n.º 3 en la vista ampliada).

Baje lentamente la carga sobre los soportes del gato.

Si la carga es un vehículo, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se mueva.

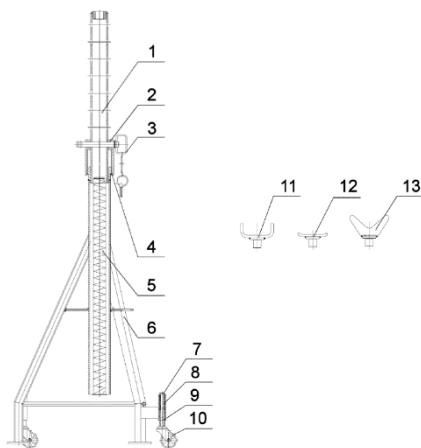
5. Entrevista

NO SE DEBEN REALIZAR MODIFICACIONES AL PRODUCTO

Lubrique las piezas móviles con aceite ligero.

Conservar en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

6. Vista despiezada – Lista de piezas



No.	Descripción
1	Barra interna
2	Pasador de carga
3	Alfiler
4	Anillo de seguridad
5	Resorte principal
6	Base
7	Tornillo
8	Primavera
9	Tubo de conexión
10	Ruedas
11	Sillín de soporte en "U" (largo)
12	Sillín de soporte en "U" (corto)
13	Sillín de soporte en "V"

7 Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

DE

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und die Sicherheitshinweise kennen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Geben Sie diese Anleitung auch weiter, wenn Sie das Gerät weitergeben.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1 **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
- 2 **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal bedient, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die einschlägigen Normen, Bestimmungen und Vorschriften zur Unfallverhütung berechtigt sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die mit Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme beauftragt sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese unbedingt beachten, um Gefahren für das Leben des Benutzers und Dritter zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
- 3 **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in feuchten, nassen oder spritzwassergeschützten Bereichen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- 4 **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und ordentlich .** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar.
- 5 **Besucher dürfen sich nicht nähern.** Besucher dürfen das Werkzeug nicht berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Seien Sie besonders vorsichtig bei Kindern, unbefugten Personen und Tieren.
- 6 **Bewahren Sie nicht verwendete Werkzeuge auf.** Bewahren Sie nicht verwendete Werkzeuge an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 7 **Überlasten Sie das Werkzeug nicht und verwenden Sie es sachgemäß.** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. kleine Werkzeuge für die Arbeit eines größeren Werkzeugs.
- 8 **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
- 9 **Sorgen Sie für einen guten Stand.** Behalten Sie stets das Gleichgewicht.
- 10 **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und wenden Sie sich bei Bedarf an eine autorisierte Werkstatt, um Reparaturen durchzuführen.
- 11 **Bleiben Sie aufmerksam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- 12 **Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt sind.** Prüfen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile sollten von einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
- 13 **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.** An dieser Maschine dürfen keine

Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.

- 14 **Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.** Dieses Gerät entspricht den angegebenen Sicherheitsbestimmungen. Bei Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



WARNUNG !

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Ladungsverlust, Ausfall und/oder Beschädigung des Wagenhebers führen, was zu Personen- oder Sachschäden führen kann.

- Lesen und verstehen Sie alle Warnhinweise in der Bedienungsanleitung, bevor Sie die Kerze verwenden.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu einem Verlust der Tragfähigkeit, Ladungsverlust, schweren Sachschäden und/oder Personenschäden führen.
- Die angegebene Kapazität pro Kerze darf nicht überschritten werden.
- Positionieren Sie die Last NUR in der Mitte der Stütze: Die Last muss auf dem Sattel zentriert sein, nicht an den Enden.
- Verwenden Sie Unterstellböcke NUR paarweise auf flachen, ebenen Flächen, um die Last zu tragen: eine instabile Oberfläche und/oder Stütze kann zu Leistungsverlust und Schäden führen
- Beide Kerzen müssen auf gleicher Höhe stehen
- Verwenden Sie es immer nur an einem Fahrzeug.
- Die Produktmerkmale müssen dauerhaft auf dem Produkt angegeben sein: Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Kundendienst, um ein Merkmalsetikett zu erhalten.

2. Technische Eigenschaften

Referenz 15237		
Maximale Kapazität		12 T
Höhe	Mindest	129,5 cm
	Max	190,5 cm

3. Montage

Die Montage erfordert 2 Personen. Die Mittelsäule ist teilweise montiert, wobei ein Rohr vollständig gegen eine Druckfeder eingeschoben ist. Es ist wichtig, dass dieses Rohr zu diesem Zeitpunkt wie vorgesehen eingeschoben und fixiert bleibt.

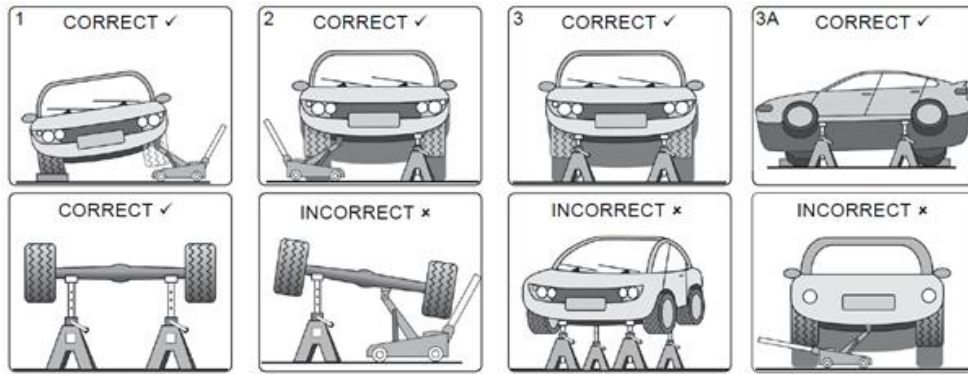
4. Verwenden

Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Stützen visuell auf Mängel wie Risse, gebrochene Verbindungen, fehlende oder beschädigte Teile zu überprüfen. Jede beschädigte Stütze muss sofort außer Betrieb genommen werden.

Die richtige Handhabung der Unterstellböcke entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.

Positionieren Sie die Unterstellböcke nur an den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Stellen.

Stellen Sie die Wagenheber auf eine glatte, harte und ebene Fläche, um sicherzustellen, dass die Last ausgeglichen bleibt.



So passen Sie die Position der Stützen an:

Heben Sie das Fahrzeug auf die erforderliche Arbeitshöhe an und positionieren Sie mindestens 4 Unterstellböcke mit geeigneten Aufnahmesätteln gemäß den Angaben in den Anweisungen des Fahrzeugherstellers unter dem Fahrzeug.

Um die Säule stärker zu bewegen, halten Sie sie mit der Hand fest und entfernen Sie gleichzeitig den Höhenverstellstift. Lassen Sie die Säule durch die Feder bis zum entsprechenden Stiftloch anheben. Stellen Sie sicher, dass der Stift vollständig und sicher eingesteckt ist, und verstellen Sie dann den Rohrfuß (Nr. 3 in der Explosionszeichnung).

Senken Sie die Last langsam auf die Wagenheber ab.

Handelt es sich bei der Ladung um ein Fahrzeug, blockieren Sie die Räder, um zu verhindern, dass sich das Fahrzeug bewegt.

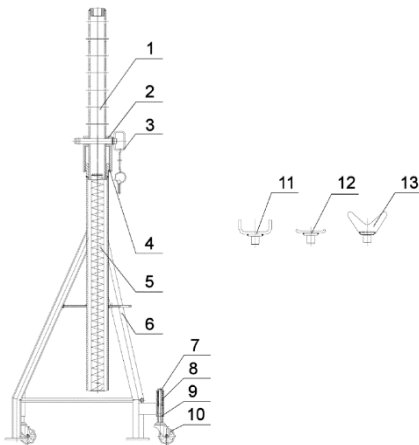
5. Interview

Es dürfen keine Änderungen am Produkt vorgenommen werden.

Bewegliche Teile mit leichtem Öl schmieren.

An einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

6. Explosionsansicht – Teileliste



NEIN.	Beschreibung
1	Interne Leiste
2	Laststift
3	Stift
4	Sicherungsring
5	Hauptfeder
6	Base
7	Bolzen
8	Frühling
9	Verbindungsrohr
10	Räder
11	„U“-Stützsattel (lang)
12	„U“-Stützsattel (kurz)
13	V-Stützsattel

7 Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen für den Bediener sowie die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließen Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Der Transport der Ware erfolgt auf Verantwortung des Käufers, der für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegenüber dem Spediteur innerhalb der gesetzlichen Form und Fristen verantwortlich ist. Für etwaige Garantieansprüche gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermischt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Utilizzare questo manuale per imparare a utilizzare correttamente il dispositivo e acquisire familiarità con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in un luogo sicuro in modo da avere queste informazioni sempre a disposizione. Se il dispositivo deve essere ceduto ad altre persone, consegnare anche questo manuale.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

- 1 **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
- 2 **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato esclusivamente da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone autorizzate, in base alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, delle condizioni e delle disposizioni antinfortunistiche applicabili, a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere ed evitare possibili pericoli. Le persone responsabili dell'uso, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarle in ogni dettaglio per evitare qualsiasi pericolo per la vita dell'utente e di terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cilindro.
- 3 **Considerare l'ambiente di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in aree umide, bagnate o protette dagli spruzzi. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere l'area pulita, ordinata e priva di materiali sparsi. Assicurarsi che l'illuminazione sia sufficiente.
- 4 **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata .** L'area di lavoro deve essere visibile dalla postazione di lavoro. Aree di lavoro e banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
- 5 **Non consentire ai visitatori di avvicinarsi.** Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione a bambini, persone non autorizzate e animali.
- 6 **Conservare gli utensili non utilizzati.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- 7 **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.** Un utensile offre risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per cui è stato progettato. Non utilizzare utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio utensili di piccole dimensioni per svolgere il lavoro di utensili più grandi.
- 8 **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
- 9 **Mantieni un buon appoggio.** Mantieni sempre l'equilibrio.
- 10 **Trattare gli utensili con cura.** Mantenere gli utensili puliti per prestazioni e sicurezza ottimali. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.
- 11 **Rimani vigile.** Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non usare l'utensile quando sei stanco.
- 12 **Controllare la presenza di parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni dei componenti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione prevista. Verificare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio dei componenti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente riscontrato in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
- 13 **Non modificare la macchina.** Non apportare modifiche e/o conversioni a questa macchina.
- 14 **Far riparare l'utensile da uno specialista.** Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza

previste. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato presenta un rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



AVVERTIMENTO !

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare la perdita di carica, il guasto e/o il danneggiamento del jack, con conseguenti lesioni personali o danni alla proprietà.

- Prima di utilizzare la candela, leggere e comprendere tutte le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni.
- La mancata osservanza di queste avvertenze può comportare la perdita della capacità di carico, la perdita del carico, gravi danni alla proprietà e/o lesioni personali.
- Non superare la capacità nominale per candela.
- Posizionare il carico SOLO al centro del supporto: il carico deve essere centrato sulla sella, non alle estremità.
- Utilizzare i cavalletti SOLO in coppia, su superfici piane e livellate per trasportare il carico: una superficie e/o un supporto instabili possono causare perdita di prestazioni e danni
- Entrambe le candele devono essere posizionate alla stessa altezza
- Utilizzare solo su un veicolo alla volta.
- Le caratteristiche del prodotto devono figurare in modo permanente sul prodotto stesso: contattare il Servizio Post-Vendita per ottenere, se necessario, un'etichetta con le caratteristiche.

2. Caratteristiche tecniche

RIF. 15237		
Capacità massima	12 tonnellate	
Altezza	Minimo	129,5 cm
	Massimo	190,5 cm

3. Assembla

Il montaggio richiede 2 persone. La colonna centrale è parzialmente assemblata con un tubo completamente inserito contro una molla di compressione. È importante lasciare questo tubo inserito e fissato come previsto in questa fase.

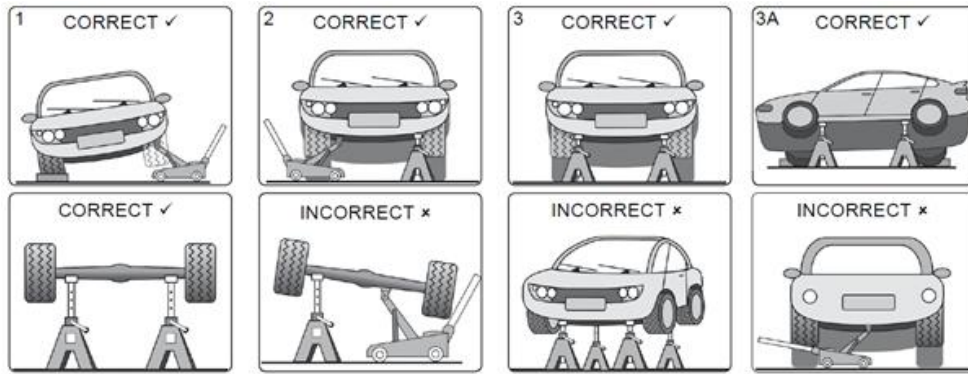
4. Utilizzo

Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare visivamente i supporti per verificare la presenza di eventuali difetti come crepe, giunti rotti, parti mancanti o danneggiate. Qualsiasi supporto danneggiato in qualsiasi modo deve essere immediatamente rimosso dal servizio.

Per la corretta movimentazione dei cavalletti, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore del veicolo.

Posizionare i cavalletti solo nelle posizioni consigliate dal produttore del veicolo.

Posizionare i cavalletti su una superficie liscia, dura e piana per garantire che il carico rimanga bilanciato.



Per regolare la posizione dei supporti:

Sollevarlo il veicolo all'altezza di lavoro richiesta e posizionare almeno 4 cavalletti di sostegno con selle di supporto idonee sotto il veicolo, secondo le informazioni fornite nelle istruzioni del costruttore del veicolo.

Per movimenti significativi della colonna, tenerla con le mani e rimuovere contemporaneamente il perno di regolazione dell'altezza. Lasciare che la colonna si sollevi grazie alla molla, fino al foro del perno appropriato. Assicurarsi che il perno sia completamente inserito, quindi regolare la base del tubo (n. 3 nella vista esplosa).

Abbassare lentamente il carico sui cavalletti.

Se il carico è un veicolo, bloccare le ruote per evitare che il veicolo si muova.

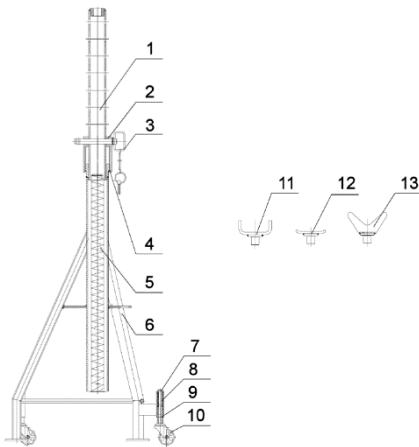
5. Colloquio

NON DEVONO ESSERE APPORTATE MODIFICAZIONI AL PRODOTTO

Lubrificare le parti mobili con olio leggero.

Conservare in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6. Vista esplosa – Elenco delle parti



NO.	Descrizione
1	Barra interna
2	Perno di carico
3	Spillo
4	Anello elastico
5	Molla principale
6	Base
7	Bullone
8	Primavera
9	Tubo di collegamento
10	Ruote
11	Sella di supporto a "U" (lunga)
12	Sella di supporto a "U" (corta)
13	Sella di supporto a "V"

7 Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, le modifiche non autorizzate, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, gli interventi eseguiti da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra menzionate escludono la macchina dalla nostra garanzia. La merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente, che è tenuto ad esercitare qualsiasi ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia, fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies op. Gebruik deze handleiding om het apparaat correct te leren gebruiken en uzelf vertrouwd te maken met de veiligheidsinstructies. Bewaar de handleiding op een veilige plaats, zodat u deze informatie altijd bij de hand hebt. Als u het apparaat aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

- 1 **Gebruiken in een beveiligde omgeving.**
- 2 **Zorg voor een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product uitsluitend wordt bediend, onderhouden of gerepareerd door deskundig en opgeleid personeel. Gekwalificeerd personeel is een persoon die door zijn opleiding, ervaring en instructie, evenals door zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is om de noodzakelijke handelingen uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Zij dienen deze in alle opzichten na te leven om gevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te waarborgen.
- 3 **Houd rekening met de werkomgeving.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige, natte of spatwaterdichte ruimtes. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd de omgeving schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
- 4 **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek .** De werkplek moet vanaf de werkplek goed zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
- 5 **Laat geen bezoekers in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Houd alle bezoekers uit de buurt van het werkgebied: wees extra waakzaam voor kinderen, onbevoegden en dieren.
- 6 **Bewaar ongebruikt gereedschap.** Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
- 7 **Forceer het gereedschap niet en gebruik het correct.** Gereedschap levert betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld klein gereedschap om het werk van een groter gereedschap te doen.
- 8 **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Draag beschermende handschoenen en antislipschoenen en houd lang haar bij elkaar. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
- 9 **Zorg voor een goede houding.** Bewaar altijd je evenwicht.
- 10 **Ga voorzichtig om met gereedschap.** Houd gereedschap schoon voor optimale prestaties en veiligheid. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig uitvoeren door een erkend servicecentrum.
- 11 **Blijf alert.** Concentreer je op het werk. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
- 12 **Controleer op beschadigde onderdelen.** Controleer vóór gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende onderdelen, de staat en montage van onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, dient te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
- 13 **Wijzig de machine niet.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
- 14 **Laat het gereedschap repareren door een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de geldende

veiligheidsvoorschriften. Reparatie van dit gereedschap door ongekwalificeerd personeel brengt een risico op letsel voor de gebruiker met zich mee.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot ladingsverlies, een storing en/of schade aan de krik, wat kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

- Lees en begrijp alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing voordat u de kaars gebruikt.
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot verlies van laadvermogen, verlies van lading, ernstige schade aan eigendommen en/of persoonlijk letsel.
- Overschrijd de nominale capaciteit per kaars niet.
- Plaats de last ALLEEN in het midden van de steun: de last moet gecentreerd op het zadel liggen en niet op de uiteinden.
- Gebruik kriksteunen ALLEEN in paren, op vlakke, horizontale oppervlakken om de lading te dragen: een onstabiele ondergrond en/of ondersteuning kan prestatieverlies en schade veroorzaken
- Beide kaarsen moeten op dezelfde hoogte worden geplaatst
- Alleen op één voertuig tegelijk gebruiken.
- De productkenmerken moeten permanent op het product vermeld staan. Neem contact op met uw Klantenservice om indien nodig een kenmerkenlabel te verkrijgen.

2. Technische kenmerken

REF. 15237		
Maximale capaciteit		12 T
Hoogte	Min	129,5 cm
	Maximaal	190,5 cm

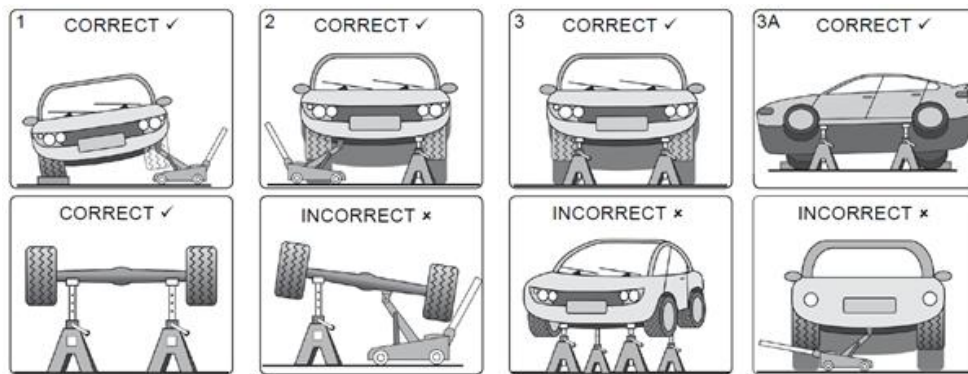
3. Montage

Voor de montage zijn twee personen nodig. De middenkolom is gedeeltelijk gemonteerd met een buis volledig tegen een drukveer gedrukt. Het is belangrijk om deze buis in deze fase zoals voorzien in de houder te laten zitten en vast te zetten.

4. Gebruik

Het is raadzaam om de steunen vóór gebruik visueel te inspecteren op eventuele gebreken zoals scheuren, gescheurde verbindingen en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Beschadigde steunen moeten onmiddellijk uit gebruik worden genomen.

Voor het correct hanteren van assteunen raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant. Plaats de steunen alleen op de door de voertuigfabrikant aanbevolen locaties. Plaats de steunen op een glad, hard en vlak oppervlak, zodat de lading in evenwicht blijft.



Om de positie van de steunen aan te passen:

Breng het voertuig op de gewenste werkhoogte en plaats minimaal 4 assteunen met geschikte steunzadels onder het voertuig volgens de aanwijzingen in de instructies van de voertuigfabrikant.

Bij aanzienlijke beweging van de kolom, houdt u deze met de hand vast en verwijdert u tegelijkertijd de hoogteverstellen. Laat de kolom door de veer omhoog komen tot aan het juiste pengat. Zorg ervoor dat de pen volledig en stevig is geplaatst en verstel vervolgens de buisvoet (#3 in de exploded view).

Laat de lading langzaam op de steunen zakken.

Als de lading een voertuig is, plaats dan wielblokken om te voorkomen dat het voertuig beweegt.

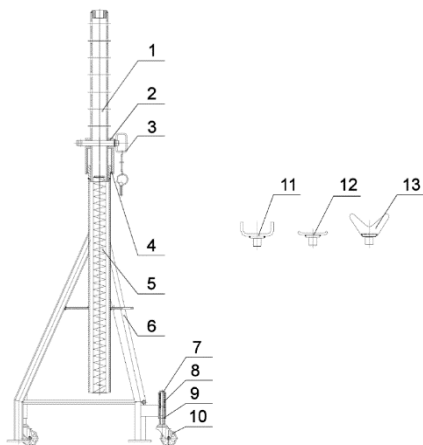
5. Interview

ER MOGEN GEEN WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT WORDEN AANGEBRACHT

Smeer bewegende delen met lichte olie.

Bewaren op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.

6. Exploded View – Onderdelenlijst



Nee.	Beschrijving
1	Interne balk
2	Laadpen
3	Pin
4	Borgring
5	Hoofdveer
6	Baseren
7	Bout
8	Lente
9	Verbindingsbuis
10	Wielen
11	“U” steunzadel (lang)
12	“U” steunzadel (kort)
13	“V”-steunzadel

7 Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of beveiliging van de gebruiker, het niet naleven van de bovengenoemde instructies, sluiten uw apparaat uit van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van eventuele rechtsmiddelen tegen de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Skorzystaj z tej instrukcji, aby nauczyć się prawidłowo korzystać z urządzenia i zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej zawsze dostęp. Jeśli zamierzasz przekazać urządzenie innej osobie, przełącz jej również tę instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- 1 **Używaj w bezpiecznym środowisku.**
- 2 **Zapewnij bezpieczną eksploatację.** Należy upewnić się, że produkt jest obsługiwany, konserwowany lub naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które, dzięki swojemu wykształceniu, doświadczeniu i instrukcjom, a także znajomości obowiązujących norm, warunków i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, są upoważnione do wykonywania niezbędnych czynności, a w tym kontekście do rozpoznawania potencjalnych zagrożeń i ich unikania. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą jej bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć zagrożenia dla życia użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania butli.
- 3 **Należy wziąć pod uwagę środowisko pracy.** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używać narzędzia w wilgotnych, mokrych lub zabezpieczonych przed zachlapaniem miejscach. Nie używać narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymywać miejsce pracy w czystości, porządku i bez luźnych materiałów. Zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- 4 **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy.** Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły robocze stanowią potencjalne źródło obrażeń.
- 5 **Nie pozwalaj odwiedzającym zbliżać się.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy odwiedzający muszą przebywać z dala od miejsca pracy: zachowaj szczególną ostrożność w przypadku dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
- 6 **Przechowuj nieużywane narzędzia.** Używane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- 7 **Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go prawidłowo.** Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np. małych narzędzi do wykonywania zadań większych narzędzi.
- 8 **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i obuwia antypoślizgowego oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
- 9 **Utrzymuj dobrą postawę.** Zawsze zachowuj równowagę.
- 10 **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zleć naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- 11 **Zachowaj czujność.** Skoncentruj się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
- 12 **Sprawdź, czy części nie są uszkodzone.** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Sprawdź współosiowość i swobodę ruchu części ruchomych, stan i montaż części oraz wszelkie inne czynniki, które mogą negatywnie wpłynąć na działanie narzędzia. Każda część, która okaże się w złym stanie, powinna zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
- 13 **Nie modyfikuj urządzenia.** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek tego urządzenia.
- 14 **Zleć naprawę narzędzia specjalście.** To narzędzie jest zgodne z podanymi przepisami

bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez niewykwalifikowany personel stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE !

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę ładunku, awarię i/lub uszkodzenie podnośnika, co może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

- Przed użyciem świecy należy przeczytać i zrozumieć wszystkie ostrzeżenia zawarte w instrukcji obsługi.
- Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować utratę ładowności, utratę ładunku, poważne uszkodzenie mienia i/lub obrażenia ciała.
- Nie przekraczać znamionowej pojemności na świecę.
- Ładunek należy umieszczać TYLKO na środku podpory: ładunek musi być wyśrodkowany na siodło, a nie na jego końcach.
- Używaj podpórek TYLKO parami, na płaskich, równych powierzchniach, aby przenosić ładunek: niestabilna powierzchnia i/lub podpora mogą spowodować utratę wydajności i uszkodzenia
- Obie świece muszą być ustawione na tej samej wysokości
- Stosować tylko w jednym pojeździe na raz.
- Cechy produktu muszą być trwale umieszczone na produkcie. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem technicznym, aby uzyskać etykietę z cechami.

2. Dane techniczne

NR REF. 15237		
Maksymalna pojemność	12 T	
Wysokość	Min	129,5 cm
	Maksym	190,5 cm

3. Montaż

Montaż wymaga 2 osób. Kolumna środkowa jest częściowo zmontowana, a rura jest całkowicie wsunięta do sprężyny naciskowej. Ważne jest, aby na tym etapie pozostawić tę rurę włożoną i zamocowaną zgodnie z instrukcją.

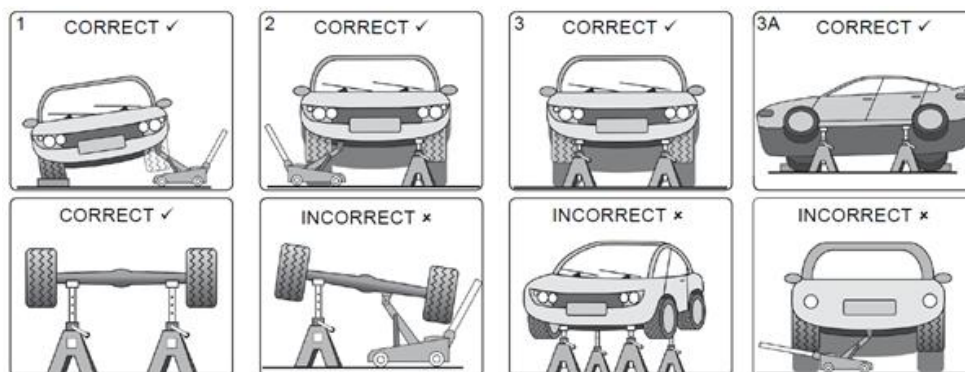
4. Używać

Przed użyciem zaleca się wizualną kontrolę podpór pod kątem ewentualnych uszkodzeń, takich jak pęknięcia, spękane połączenia, brakujące lub uszkodzone części. Każda podpora uszkodzona w jakikolwiek sposób musi zostać natychmiast wycofana z eksploatacji.

Informacje na temat prawidłowego korzystania z podstawek podnośnikowych można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta pojazdu.

Podpórki należy umieszczać wyłącznie w miejscach zalecanych przez producenta pojazdu.

Zaplanuj ustawienie podpór na gładkiej, twardej i równej powierzchni, aby mieć pewność, że ładunek będzie zrównoważony.



Aby dostosować położenie podpór:

Podnieś pojazd na wymaganą wysokość roboczą i ustaw pod pojazdem co najmniej 4 podpory z odpowiednimi siódlami podporowymi, zgodnie z informacjami podanymi w instrukcji producenta pojazdu.

W przypadku znacznego ruchu kolumny, przytrzymaj ją ręką i jednocześnie wyjmij sworzeń regulacji wysokości. Pozwól kolumnie unieść się sprężyną do odpowiedniego otworu sworznia. Upewnij się, że sworzeń jest całkowicie i pewnie włożony, a następnie wyreguluj podstawę rury (nr 3 na widoku rozstrzelonym).

Powoli opuść ładunek na podstawki podnośnikowe.

Jeżeli ładunkiem jest pojazd, zablokuj koła, aby uniemożliwić jego ruch.

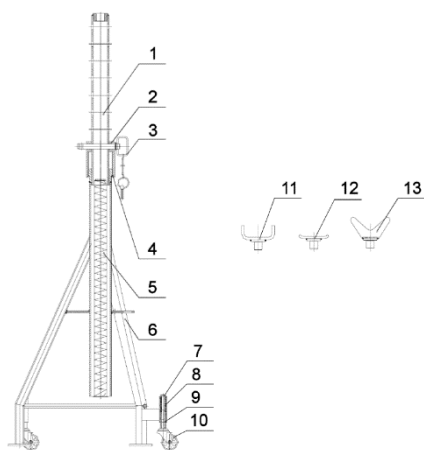
5. Wywiad

NIE NALEŻY DOKONYWAĆ ŻADNYCH MODYFIKACJI PRODUKTU

Nasmaruj ruchome części lekkim olejem.

Przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

6. Widok rozstrzelony – lista części



NIE.	Opis
1	Wewnętrzny pręt
2	Załaduj sworzeń
3	Szpilka
4	Pierścień osadczy
5	Główna sprężyna
6	Opierać
7	Śruba
8	Wiosna
9	Rura łącząca
10	Koła
11	Siodło podporowe „U” (długie)
12	Siodło podporowe „U” (krótkie)
13	Siodło podporowe „V”

7 Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez osoby nieupoważnione, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wykluczają Państwa maszynę z naszej gwarancji. Towar jest przewożony na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie roszczeń od przewoźnika w sposób zgodny z prawem i w przewidzianym terminie. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o zapoznanie się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytego sprzętu AGD nie należy wyrzucać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych punktach zbiórki. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

PT

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga as suas instruções. Utilize este manual para aprender a utilizar o dispositivo corretamente e familiarizar-se com as instruções de segurança. Guarde-o em local seguro para que tenha estas informações sempre disponíveis. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, entregue-o também.

1.1. Instruções gerais de segurança

- 1 **Use em um ambiente seguro.**
- 2 **Garanta uma operação segura.** Certifique-se de que o produto seja operado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por sua formação, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições aplicáveis para prevenção de acidentes, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer possíveis perigos e evitá-los. Os responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Devem cumpri-las integralmente para evitar qualquer perigo à vida do usuário e de terceiros e para garantir a segurança durante a operação do cilindro.
- 3 **Considere o ambiente de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em áreas úmidas, molhadas ou à prova de respingos. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
- 4 **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada.** A área de trabalho deve ser visível do local de trabalho. Áreas e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de lesões.
- 5 **Não permita a aproximação de visitantes.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: tenha especial atenção com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
- 6 **Guarde as ferramentas não utilizadas.** Elas devem ser guardadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
- 7 **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta proporciona melhores resultados e é mais segura se for usada com a potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo, ferramentas pequenas para executar o trabalho de uma ferramenta maior.
- 8 **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao manusear o macaco.
- 9 **Mantenha uma boa postura.** Mantenha sempre o equilíbrio.
- 10 **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para um desempenho e segurança ideais. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção a ferramenta periodicamente e, se necessário, leve-a a uma oficina autorizada para reparos.
- 11 **Mantenha-se alerta.** Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
- 12 **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que funcionem corretamente e cumpram a função pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de movimento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma oficina autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
- 13 **Não modifique a máquina.** Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser feita nesta máquina.
- 14 **Mande consertar a ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança fornecidas. O reparo desta ferramenta por pessoal não qualificado apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



AVISO !

Não seguir estas instruções pode resultar em perda de carga, falha e/ou danos ao macaco, resultando em ferimentos pessoais ou danos materiais.

- Leia e entenda todos os avisos no manual de instruções antes de usar a vela.
- O não cumprimento desses avisos pode resultar em perda de capacidade de carga, perda de carga, danos materiais graves e/ou ferimentos pessoais.
- Não exceda a capacidade nominal por vela.
- Posicione a carga **SOMENTE** no centro do suporte: a carga deve estar centralizada no selim, não nas extremidades.
- Utilize os cavaletes **SOMENTE** em pares, em superfícies planas e niveladas para transportar a carga: uma superfície e/ou suporte instável pode causar perda de desempenho e danos
- Ambas as velas devem ser colocadas na mesma altura
- Use somente em um veículo por vez.
- As características do produto devem aparecer de forma permanente no produto: entre em contato com o Serviço Pós-Venda para obter uma etiqueta de características, se necessário.

2. Características técnicas

REF. 15237		
Capacidade máxima		12 T
Altura	Mínimo	129,5 cm
	Máx.	190,5 cm

3. Conjunto

A montagem requer 2 pessoas. A coluna central é parcialmente montada com um tubo totalmente inserido contra uma mola de compressão. É importante deixar este tubo inserido e fixado conforme indicado nesta etapa.

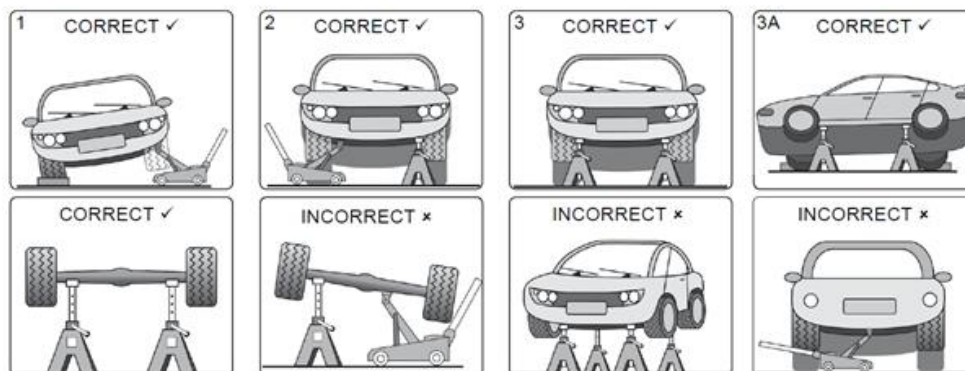
4. Usar

Antes do uso, recomenda-se a inspeção visual dos suportes para verificar se há defeitos, como rachaduras, juntas rachadas, peças faltantes ou danificadas. Qualquer suporte danificado deve ser imediatamente retirado de serviço.

Para o manuseio correto dos cavaletes, consulte as instruções de operação fornecidas pelo fabricante do veículo.

Posicione os cavaletes somente nos locais recomendados pelo fabricante do veículo.

Planeje colocar os cavaletes em uma superfície lisa, dura e nivelada para garantir que a carga permaneça equilibrada.



Para ajustar a posição dos suportes:

Eleve o veículo até a altura de trabalho necessária e posicione pelo menos 4 cavaletes com selas de apoio adequadas sob o veículo, de acordo com as informações fornecidas nas instruções do fabricante do veículo.

Para movimentos significativos da coluna, segure-a com a mão e remova o pino de ajuste de altura ao mesmo tempo. Deixe a coluna subir com a mola, até o orifício do pino apropriado. Certifique-se de que o pino esteja totalmente inserido com segurança e, em seguida, ajuste a base do tubo (nº 3 na vista explodida).

Abaixe lentamente a carga sobre os cavaletes.

Se a carga for um veículo, bloqueie as rodas para evitar que o veículo se mova.

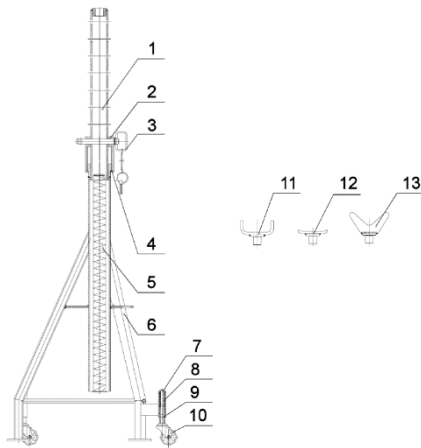
5. Entrevista

NENHUMA MODIFICAÇÃO DEVE SER FEITA NO PRODUTO

Lubrifique as peças móveis com óleo leve.

Armazene em local seco, fora do alcance de crianças.

6. Vista Explodida – Lista de Peças



Não.	Descrição
1	Barra interna
2	Pino de carga
3	Alfinete
4	Anel de retenção
5	Mola principal
6	Base
7	Parafuso
8	Primavera
9	Tubo de conexão
10	Rodas
11	Sela de apoio em "U" (longa)
12	Sela de apoio em "U" (curta)
13	Sela de apoio em "V"

7 Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, trabalhos realizados por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, ou o não cumprimento das instruções acima mencionadas, exclui sua máquina da nossa garantia. As mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador, que é responsável por exercer qualquer recurso contra a transportadora nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer reclamação de garantia.

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que eletrodomésticos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os em pontos de coleta designados. Entre em contato com as autoridades locais ou com o revendedor para obter orientações sobre reciclagem.

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, ώστε να έχετε διαθέσιμες αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, δώστε και αυτό το εγχειρίδιο.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- 1 **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
- 2 **Εξασφαλίστε ασφαλή λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί, βάσει της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών του, καθώς και της γνώσης του σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τις συνθήκες και τις διατάξεις για την πρόληψη ατυχημάτων, να εκτελεί τις απαραίτητες δραστηριότητες και, σε αυτό το πλαίσιο, να αναγνωρίζει πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγει. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να τις συμμορφώνονται από κάθε άποψη, ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος για τη ζωή του χρήστη και τρίτων και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
- 3 **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον εργασίας.** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρούς, βρεγμένους ή χώρους προστατευμένους από πισσιλιές. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρείτε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- 4 **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας .** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- 5 **Μην επιτρέπτε σε επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπτε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
- 6 **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- 7 **Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μικρά εργαλεία για να κάνουν τη δουλειά ενός μεγαλύτερου εργαλείου.
- 8 **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.** Ποτέ μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
- 9 **Διατηρείτε καλή στάση.** Να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- 10 **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε ένα εξουσιοδοτημένο πρατήριο καυσίμων.
- 11 **Να είστε σε εγρήγορση.** Συγκεντρωθείτε στην εργασία. Να χρησιμοποιείτε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- 12 **Ελέγξτε για τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων εξαρτημάτων, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που βρίσκεται σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- 13 **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Δεν πρέπει να γίνονται τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.
- 14 **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που παρέχονται. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένο προσωπικό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια φόρτισης, βλάβη ή/και ζημιά στην υποδοχή, με αποτέλεσμα τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

- Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το κερύ.
- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια φέρουσας ικανότητας, απώλεια φορτίου, σοβαρές υλικές ζημιές ή/και τραυματισμό.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα ανά κερύ.
- Τοποθετήστε το φορτίο ΜΟΝΟ στο κέντρο της στήριξης: το φορτίο πρέπει να είναι κεντραρισμένο στη σέλα, όχι στα άκρα.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ τις βάσεις γρύλου σε ζεύγη, σε επίπεδες, επίπεδες επιφάνειες για τη μεταφορά φορτίου: μια ασταθής επιφάνεια ή/και στήριξη μπορεί να προκαλέσει απώλεια απόδοσης και ζημιά.
- Και τα δύο κερύα πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο ύψος
- Χρησιμοποιήστε μόνο σε ένα όχημα κάθε φορά.
- Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος πρέπει να εμφανίζονται μόνιμα στο προϊόν: επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε μια ετικέτα χαρακτηριστικών, εάν είναι απαραίτητο.

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΑΝΑΦ. 15237		
Μέγιστη χωρητικότητα	12 T	
Υψος	Ελάχ	129,5 cm
	Μαξ	190,5 cm

3. Συνέλευση

Η συναρμολόγηση απαιτεί 2 άτομα. Η κεντρική στήλη είναι μερικώς συναρμολογημένη με έναν σωλήνα πλήρως τοποθετημένο πάνω σε ένα ελατήριο συμπίεσης. Είναι σημαντικό να αφήσετε αυτόν τον σωλήνα τοποθετημένο και στερεωμένο όπως προβλέπεται σε αυτό το στάδιο.

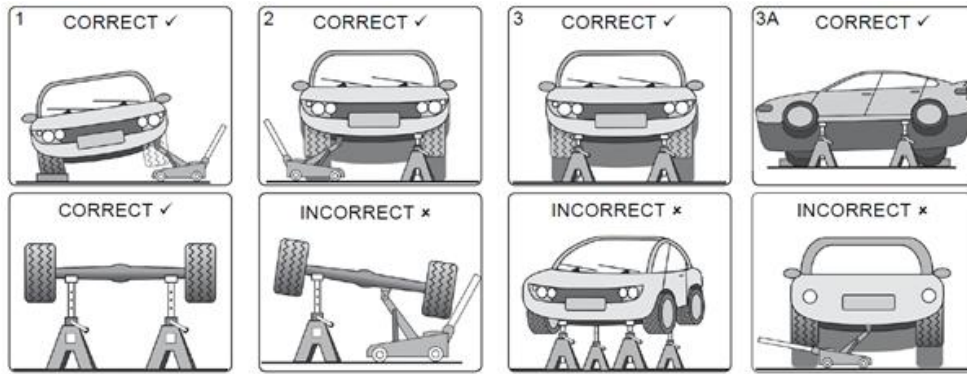
4. Χρήση

Πριν από τη χρήση, συνιστάται να ελέγχετε οπτικά τα στηρίγματα για τυχόν ελαττώματα, όπως ρωγμές, ραγισμένες ενώσεις, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά. Οποιοδήποτε στηρίγμα έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο πρέπει να αποσύρεται αμέσως από τη χρήση.

Για τον σωστό χειρισμό των βάσεων γρύλου, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Τοποθετείτε τις βάσεις του γρύλου μόνο στις θέσεις που συνιστά ο κατασκευαστής του οχήματος.

Σχεδιάστε να τοποθετήσετε τις βάσεις γρύλου σε μια λεία, σκληρή και επίπεδη επιφάνεια για να διασφαλίσετε ότι το φορτίο παραμένει ισορροπημένο.



Για να ρυθμίσετε τη θέση των στηριγμάτων:

Ανυψώστε το όχημα στο απαιτούμενο ύψος εργασίας και τοποθετήστε τουλάχιστον 4 βάσεις γρύλου με κατάλληλες σέλες στήριξης κάτω από το όχημα σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

Για σημαντική κίνηση της στήλης, κρατήστε την με το χέρι και αφαιρέστε ταυτόχρονα τον πείρο ρύθμισης ύψους. Αφήστε τη στήλη να ανέβει με το ελατήριο, μέχρι την κατάλληλη οπή του πείρου. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος έχει εισαχθεί πλήρως και με ασφάλεια και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τη βάση του σωλήνα (#3 στην αναπτυγμένη όψη).

Κατεβάστε αργά το φορτίο στις βάσεις του γρύλου.

Εάν το φορτίο είναι όχημα, μπλοκάρτε τους τροχούς για να αποτρέψετε την κίνηση του οχήματος.

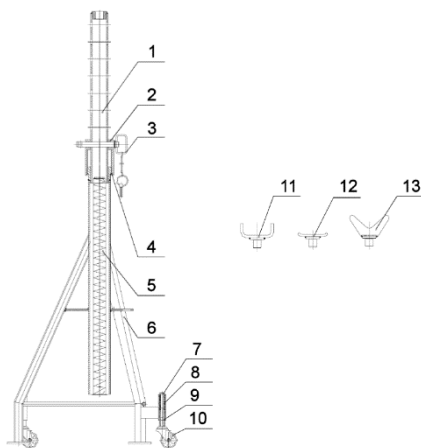
5. Συνέντευξη

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη με ελαφρύ λάδι.

Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

6. Αναλυτική προβολή – Λίστα εξαρτημάτων



Οχι.	Περιγραφή
1	Εσωτερική μπάρα
2	Φόρτωση καρφίτσας
3	Καρφίτσα
4	Δακτύλιος
5	Κύρια πηγή
6	Βάση
7	Μπουλόνι
8	Ανοιξη
9	Συνδετικός σωλήνας
10	Τροχοί
11	Σέλα στήριξης "U" (μακριά)
12	Σέλα στήριξης "U" (κοντή)
13	Σέλα στήριξης "V"

7 Εγγύηση και Συμμόρφωση Προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Η μη φυσιολογική χρήση, η λανθασμένη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, η εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείουν το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Τα αγαθά ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων τύπων και προθεσμιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.